



ZENGŐVIDÉK

A PÉCSVÁRADI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS INFORMÁCIÓS LAPJA

Ünnepek a kistérség településein



Az ünnepek alkalmából Erzsébeten a község fiataljai járták az utcákat, majd a templomban is előadták Jézus születésének történetét.

A sikeres program bebizonyította, hogy a jó cél érdekében végzett tevékenység közösségformáló, közösségépítő.

Több településen is szerveznek hasonló programokat, térségünkben, amelyek mindenképpen támogatandók a jövőben is.

KÉSZÜL A KISTÉRSÉGI AKCIÓTERV

A Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Ügynökség 2006 évben végzett projektgenerálása során a Régió kistérségeiből közel 4000 projektötlet érkezett be a KEZDET projektgyűjtő szoftver adatbázisába. A KEZDET adatbázisban a Pécsváradi Kistérség 220-250 projektötlettel reprezentálja magát.

A Dél-Dunántúli Régió a Dél-Dunántúli Operatív Programon alapuló Dél-Dunántúli Akcióterv részletes kidolgozása során támaszkodni szeretne ezen fejlesztési elképzelésekre.

A projektötletek nagy számosságára való tekintettel, valamint az ezzel összefüggő hatalmas forrásigény miatt magukra a beküldő kistérségekre bízta, hogy vizsgálják felül a fejlesztési elképzeléseiket és készítsék el kistérségi akciótervüket.

A kistérségi akcióterv az adott kistérség számára releváns fejlesztési elképzelések rangsorolt listáját jelenti.

Az akcióterv készítésekor a kistérségnek ki kell jelölnie azokat a fejlesztési elképzeléseket, melyek indítását 2007-2008 között tervezi, valamint priorizálnia kell a kiválasztott projekteket, azaz meg kell határozni az egyes fejlesztések fontossági szintjét, valamint ütemezni kell a fejlesztések indítását.

Az akcióterv elkészítésének határideje 2007. február 20.

A KEZDET programban a projektek adatlapjainak beküldésére folyamatosan van lehetőség, (2006-2013 között bármikor). A szoftver elérhető és letölthető a www.kezdet.hu honlapról, az adatlapok menüpont megnyitásával.

A projekt adatlapok beküldése nem feltétele a későbbi pályázatok benyújthatóságának, a kistérségi akcióterv azonban a beküldött projektek alapján épül fel, ezért kérjük az önkormányzatokat, vállalkozókat, civil szervezeteket, egyéb szervezeteket és magánszemélyeket, amennyiben szeretnék, hogy programjuk a kistérségi akcióterv része legyen, új projektjük alapadatait 2007. február 2-ig a kistérségi irodánál is jelezzék.

A TÁRSULÁS HÍREI

A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás Tanácsa legutóbbi ülését, 2007. január 10-én rendhagyó módon Fazekasbodán rendezték.

Gál Zoltán, Fazekasboda polgármestere köszöntötte a megjelenteket és boldog új évet kívánt mindenkinek, majd meghívta a jelenlevőket az ülés utáni ebédre és újévi pezsgős köszöntésre. Ezután átadta a szót Dr. Wekler Ferencnek, a kistérségi társulás elnökének.

Dr. Wekler Ferenc köszöntötte a megjelenteket, majd megköszönte a vendéglátó polgármesternek és munkatársainak, hogy vendégül látják a társulás tagjait és a megjelenteket.

Megállapította, hogy a Tanács határozatképes. Elmondta, hogy a következő hét évet kell megalapozni és a következő két év akciótervét kell előkészíteni a kistérségben. Elmondta, hogy az Unió forrásokért folytatott küzdelemben a kistérségeknél van a lehetőség a lépésre. A Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Tanácstól minden kistérség kapott egy felhívást, hogy készítse el akciótervét, majd ez alapján fog elkészülni a régiós akcióterv. Ennek az a célja, hogy a helyi elképzelések épüljenek be a régió akciótervébe. A kistérségi akcióterv megfogalmazásával egyetemben el kell dönteni a testületeknek azt is, hogy melyek azok a fejlesztések amelyeket a következő években meg kívánnak valósítani.

Az első napirendi pontban az előző ülés óta történt eseményekről számoltak be. Müller Réka, a társulás irodavezetője tájékoztatta a tagokat a **GVOP 4.3.1 és 4.4.2 pályázatokról**. Az e-



önkormányzat pályázatra a Társulás határidő módosítást kért, mivel nem tudták január elsejével elindítani az alkalmazásokat. Az ASP központ Pécsváradon van a kistérségi társulásnál. Az e-önkormányzat projektet egyébként január 31-el zárják le. A szélessávú internet pályázat keretében a támogatási szerződést várják az IT kht-tól, és folyamatosan zajlanak az egyeztetések a szakmai partnerrel a T-Commal. A tervezés megkezdődött illetve folyamatban van. A települések egy részét április 30-ig, a másik részét pedig október 20-ig adják át. Egyeztetések folynak az E-onnal az oszlopbérletről is. Dr. Wekler Ferenc elmondta, hogy az e-önkormányzat pályázat kapcsán ellenőrzést tartott az IT. Kht. A napirend végén Társulás Tanácsa elfogadta a két ülés között történt események beszámolóját és a lejárt idejű határozatok beszámolóját.

Dr. Wekler Ferenc megkérte Dr. Kutasi Renátát, a Társulás

jogását, hogy terjessze elő a második napirendi pont témáját, amely a **2007. évi munka és ülésterv** elfogadása. Dr. Kutasi Renáta elmondta, hogy az ülésterv elkészítésekor a fix

időpontokat rögzítette, kérte a tagokat, hogy tegyék meg módosítási javaslatukat, figyelembe véve azt, hogy az üléseket a mindenkori igények felmerülésekor tartja a jövőben is a Társulási Tanács. Elmondták, hogy ez egy terv, amelyet természetesen a felmerülő igények alapján meg lehet változtatni.

Zsáli János, Pécsvárad polgármestere kérte, hogy a Társulási ülésnapok előre meghatározott és tervezhető időpontban legyenek, majd Dr. Wekler Ferenc javaslatát fogadták el, miszerint ha rendkívüli körülmény nem lép fel, akkor szerdai napokon tartja a Társulási Tanács az üléseit. Végül a Tanács elfogadta a 2007. évi munka és üléstervét.

A harmadik napirendi pontban a **Sió Völgye Hulladékkezelési Konzorcium** tevékenységéről történt tájékoztató. Elmondták, hogy az új székszárdi városvezetés hatására visszatérni látszik az

a koncepció, hogy a 100%-os önkormányzati tulajdonú RE-Kom Kht. üzemeltetné a projekt során megvalósuló létesítményeket és eszközöket. A hulladékszállítás a Re-Komba tömörülő önkormányzati tulajdonú szolgáltatók látnák el. Elmondta, hogy a Társulás kapott egy tájékoztatót a projekt jelenlegi állásáról, amelyben a projekt zárását 2010-re prognosztizálják. A tendereztetés, a rekultivációs tervezés, illetve a szükséges közbeszerzési eljárások jelenleg is zajlanak.

A negyedik napirendi pontban Hellenbrandt Zsófia, kistérségi menedzser beszámolt a **kistérségi akcióterv elkészítéséről**. Elmondta, hogy a kistérség akciótervének elkészítéséhez önkormányzatok küldjék be a Kezdet adatlapra feltöltött illetve feltölteni kívánt projektjeiket és a hozzájuk kapcsolódó tanulmányokat, terveket. Hozzátette, hogy az összegyűjtött projektekről a központ küld egy összesítést, amelyet összevetnek az általuk összegyűjtött listával. Ezután rangsorolják a projekteket. Hozzátette, hogy ehhez különböző táblázatokat készített, kiemelve a szennyvízhálózatot, csapadékvíz-elvezetést, gáz-, illetve úthálózatot, turizmust, sportintézmények fejlesztését, az ipart, a kereskedelmet és a mezőgazdasági utakat. Dr. Wekler Ferenc elmondta, hogy február 20-ig kell beküldeni a Dél-Dunántúli Regionális Fejlesztési Ügynökségnek a kistérségi akciótervet, amelyet előtte el kell fogadnia a Társulás Tanácsának.

Folytatás a 3. oldalon

A TÁRSULÁS HÍREI

Folytatás a 2. oldalról

Arra kérte a tagokat, hogy konkrét és megvalósítható projekttervekkel álljanak elő, ugyanis a Dél-Dunántúli Operatív Programra a következő hét évre 195 milliárd forint jut, amely összegből nem lehet minden egyes elképzelést megvalósítani. Hozzátette, hogy a Fejlesztési Ügynökség felosztotta, hogy célonként mekkora összeget javasol, pl. Szennyvízkezelésre 7 milliárdot. Hozzátette, hogy előnyben részesülnek a több települést érintő projektek, illetve a több kistérséget érintőek, ezért érdemes együttműködni egymással és a szomszédos kistérségekkel. Véleménye szerint célszerű lenne először, a prioritizálás miatt Társulási ülést összehívni az esetleg felmerülő egyeztetések miatt, és ezt követően egy későbbi ülésen kellene dönteni a végső akciótervről. Hozzátette, hogy turisztikai szempontból fontos lenne az Európa Kulturális Fővárosa programhoz csatlakozni a kistérségi programokkal.

Az ötödik napirendi pontban Müller Réka beszámolt a **2007. évi kistérségi normatíva felosztásáról**. Hozzátette, hogy a parlamenti végszavazáskor kis mértékben, de nőttek a normatíva összegek, amelyek többek között a közoktatási normatívát is érintették. A Kistérség továbbra is azt javasolja, hogy a közoktatási normatíva havonta, a szociális normatíva negyedévente legyen utalva. Februárban lesz egy normatíva pótfelmérés, amely során a változásokhoz lehet igazítani a tényleges igényeket. A Társulás

Tanácsa végül elfogadta a 2007. évi kistérségi normatíva felosztását és egyetértett azzal, hogy annak átadása a 2006. évi ütemezésnek megfelelően történjen.

A hatodik napirendi pontban elmondták, hogy a **Zengővidék újság** jövőbeni szerkesztési munkáit Kárpáti Árpád nem tudja ellátni, mert a pécsváradi önkormányzatban képviselő lett. Januártól a Komlóméd Kht. készíti a kistérség információs újságát, eleinte még Kárpáti Árpád szerkesztésével. A napirend végén a testület tagjai elfogadták a Zengővidék újság 2007. évi megjelenítésének feltételeit.

A hetedik napirendi pontban a **kistérségi honlapok karbantartásáról**, a rendszergazdai feladatok ellátásáról tárgyaltak. Müller Réka elmondta, hogy az önkormányzatoknak kérdőívet küldött ki, hogy jelezzék a honlap karbantartással kapcsolatos igényüket. 10 település küldte vissza az igényét, amely alapján több cégtől kért árajánlatot. Az igények között szerepelt honlapok arculatának frissítése. Az arculat kialakítása során figyelembe kell venni, hogy egységes arculatban kell kialakítani a települések honlapjait, hiszen az elnyert pályázat köti a társulást. A karbantartó feladatai közé tartozna ezen kívül anyagok gyűjtése és feltöltése, a szoftverfrissítés, fizikai karbantartás, hálózat karbantartás és egyben az ASP központ fizikai karbantartása. Dr. Wekler Ferenc elmondta, hogy szerinte a komplett

árajánlatok a legmegfelelebbek, hiszen ezek esetében egy cég végezné a honlap karbantartást és a rendszergazdai feladatokat is. Hozzátette, hogy még vissza kell térni a finanszírozás módjára is.

Az utolsó napirendi pontban, az egyebekben először a **közmunka pályázatról** tájékoztatott Müller Réka. Elmondta, hogy a Szociális és Munkaügyi Minisztérium kiírta 2007. évre szóló közmunka pályázatát. Idén egy pályázat mehet be egy kistérségből. Kérte a tagokat, hogy jelezzék, ha szeretnének pályázni.

A továbbiakban Dr. Kutasi Renáta a belső ellenőrzéssel kapcsolatban elmondta, hogy a pénzügyi bizottság legutóbbi ülésén azt javasolta, hogy az önkormányzati igények felmérése után vállalkozástól kérjen árajánlatot a kistérség.

A beérkezett két árajánlatról a Pénzügyi Bizottság dönt. Elhangzott továbbá, hogy Fischer József idegenforgalmi menedzser márciustól külföldre megy dolgozni, így új munkatárs veszi át a munkáját. Tájékoztattak továbbá, hogy **elkészült a kistérségi múzeumokat, tájházakat és kiállításokat bemutató prospektus**, amelynek terjesztése is megkezdődött.

Végül Dr. Wekler Ferenc elmondta, hogy a Belügyi Közlöny decemberi számában megjelent a **Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium által meghirdetett kistérségi menedzseri állás**, illetve az **Nemzeti Fejlesztési Terv „Házhoz Jön”** program keretében a régió meghirdette a tanácsadói állást is. Kérte a Társulási Tanács tagjait, hogy jelezzék, ha van javaslatuk az állások betöltésére.

A Pécsváradi Kistérségi Ifjúsági Fórum lehetőséget biztosít 12 fiatal számára, hogy 2007. július 29 - augusztus 5. között részt vegyen az UNTERSCHLEISSHEIMI IFJÚSÁGI TALÁLKOZÓN

A fiatalok délelőttönként workshopokon vesznek részt különböző témákban (színház, ének, digitális fényképezés és képfeldolgozás, graffiti, interjú a különböző iskolarendszerekről), délután sportolási és kirándulási lehetőségek, míg este koncert és buli várja a résztvevőket.

Azoknak a fiataloknak a jelentkezését várjuk, akik:

- 14-18 év közöttiek
- a Zengőalja Kistérség valamely településén van állandó lakóhelyük
- német vagy angol nyelvismerettel rendelkeznek

A jelentkezésnél előnyt jelent:

- a Pécsváradi Kistérségi Ifjúsági Fórumban való tagság
- Jelentkezési határidő: 2007. március 1.**
Jelentkezni maximum egy A4-es oldal terjedelmű bemutatkozó levéllel lehet, melyben a pályázónak ki kell tennie a fenti pontokban foglaltakra.

A jelentkezéseket az alábbi címekre várjuk:

Pécsváradi Kistérségi Ifjúsági Fórum
7720 Pécsvárad, Gyenes Tamás utca 6/2.
vagy elektronikusan:
kulugy@pkif.hu

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

PÉCSVÁRAD

Megkezdődött a járdafelújítás. A város legforgalmasabb járdaszakaszát, a Kossuth utcai középiskolai kollégiumtól a Dózsa György utcáig díszburkolatra cseréli az önkormányzat, egy több ütemből álló pályázati támogatás segítségével.

Fenti képünk a kollégium előtti munkálatokat rögzítette



BERKESD

- Berkesden 2007. február és mársius hónapokban újra lehetőség lesz a lakosság számára, hogy a leendő **szennyvízberuházáshoz** szükséges önerő biztosítása érdekében csatlakozzon a már meglévő Fundamenta előtakarékosági csoporthoz. A beruházás uniós pályázati támogatásához előreláthatóan az önkormányzatnak 2008-ban lehetősége nyílna. Ezért különösen fontos, hogy a pályázati támogatáshoz szükséges 65 %-os lakossági csatlakozási arányt a Fundamenta szerződések és befizetések által bizonyítani tudjuk. Az önkormányzat képviselő-testülete kéri a lakosságot, hogy aki még nem kötötte meg az előtakarékosági szerződést, kösse meg azt a második fordulóban. A szerződés szerinti havi befizetések összege minimális, mindenki számára teljesíthető.

- Berkesd - Szilágy - Ellend - Pereked Községek Intézményirányító Társulásának és együttes képviselő-testületének ülésén úgy határozott, hogy az eddig egy irányítás alatt működő

általános iskola, óvoda és konyha intézményét 2007 őszétől külön választja. A konyha az óvoda vezetőjének irányítása alatt áll majd. Az intézmények vezetésének önállósításával a települések képviselő-testületei a szakmai munkaszínvonalának emelkedését, és nem utolsósorban költségcsökkentést vár.



- 2007. január 3-tól Ellend és Pereked községekből iskolabusz szállítja az óvodásokat és iskolásokat Berkesdre. Az iskolabuszjárat beindításával lehetővé vált a gyermekek biztonságosabb utaztatása, ugyanakkor lehetőség van az indulási idő ésszerű módosítására igény

oktatás tanfolyamdíját a szülők fizetik, jelzett igény szerint igénylik a tanfolyam folytatását. A gyerekek szállításáról az iskola a jövőben is gondoskodik. Mindenki részt vehet az úszásoktatáson, aki erre igényt tart.

- A Berkesdi Önkormányzat 149.000 Ft érdeklőségnövelő támogatást nyert a művelődési ház eszköze fejlesztéséhez. A támogatásból az ifjúsági önkormányzat kérése szerint ping-pong asztalt és felszerelést, DVD lejátszót, hordozható CD-lejátszót, szobabiciklit, valamint irodaszékek vásárlására került sor.

FAZEKASBODA

A Pécsváradi Többcélú Kistérségi Társulás éves első ülését Fazekasbodán tartotta 2007. január 10-én.

Köszönet: a Mangold Szikvíz üzemnek, a Pesti Békefi Hús KFT-nek, és a fazekasbodai időseknek akik a „Receptklub” tagjai, (Képünkön) valamint a helyi Német Kisebbségi önkormányzatnak a lekiismeretes hozzáállást, segítséget és támogatást, amivel hozzájárultak a társulás tagjainak megvendégeléséhez.

*Gál Zoltán
polgármester*

ÚJ ÁLLATORVOS!

2006. december 11-én munkába állt a hidas körzet (Mecseknádasd, Hidas, Ófalu, Óbánya) új állatorvosa, Dr. Torma Csilla.
Elérhetősége: 06-20-384-47-87
Munkájához ezúton is nagyon sok sikert kívánunk!

ÖNKORMÁNYZATI HÍREK

HIDAS

- 2006. december 11-én a korábbi éveknek megfelelően közmeghallgatást tartott Hidas község Képviselőtestülete a hidasi Művelődési Házban. A közmeghallgatáson szóba került a hidasi Óvoda előtti útszakaszon fekvő rendőr elhelyezése, valamint a Bányatelepen közlekedési táblák kihelyezése közlekedésbiztonsági okokból. Ezek megvalósításának lehetőségét a Képviselőtestület a jövőben vizsgálni fogja. Szintén szóba került a már oly régóta napirenden levő építési telkek kialakításának szükségessége.

MECSEKNÁDASD

- A Mikulás-napi pincejárás alkalmával került sor a Mecseknádasdon, a Liszt Ferenc, a Rákóczi és a Jókai utcák útfelújításának átadására. A beruházást, a kivitelező Debmüt Zrt. képviselőjétől Reményik Kálmán a Nemzeti Autópálya Zrt. elnök-vezérigazgatója és Dr. Wekler Ferenc a település polgármestere vette át. A felújításnak köszönhetően településünkön rendezettebbé vált az utcakép.

Képeinken

Az útaadó ünnepséget követő kulturális rendezvényen fellépett a Mecseknádasdi Fúvószenekar is.

Lenti képünkönÓFALU

- 2006. december 1.-től működik a Pannon GSM mobiltelefon hálózat a településen.

A mobil tornyot a Pannon GSM Mobil Szolgáltató építette meg, de reméljük, hogy a többi mobilszolgáltató



is felszereli rá antennáit, hogy a mi falunkban is teljes legyen a hálózati lefedettség.

- Az önkormányzat decemberi ülésén döntött a 2007. évi víz-, és kommunális hulladékszállítási díjakról.

- a lakossági vízdíj bruttó 264 Ft/m³

- a kommunális hulladékszállítás éves díja állandó lakosok esetén bruttó 8.550 Ft, egyedülálló esetén évi 5.500 Ft,

üdüülő tulajdonos esetén 2.137 Ft.

- A kommunális adó mértéke 2007. évben nem változik.

SZELLŐ

- Támogatásból az informatika és a könyvtár helyiségben, 2500 könyvből álló polcokat üveg felület borítja.

Olyan környezet fogadja a látogatót, mely reményeink szerint, méltó lehet a kultúra szolgálatában betöltött szerepéhez.

- A korábban már átadott, esztétikai okokból ismételt felújításra szorul az ifjúsági klub.

Jelenleg, a körültekintéssel végzett felújítás befejezése után, reményeink szerint olyan épület áll majd a lakosság rendelkezésére, mely a kialakított környezetével együtt, alkalmassá válik a közösségépítő, programokra.

- Helyi lakók, szakemberek és vállalkozók közreműködésével, Szellőn a falusi turizmus érdekében több projekt is folyamatban van.

- Az önkormányzat rendelkezésére állnak a tehermentesítő út megépítéséhez szükséges tervek és hatósági engedélyek.

Várjuk a pályázat kiírását, a döntéshozók érdemi döntését.

Szondi Imre
polgármester

KÖZÖSSÉGI ÉLET

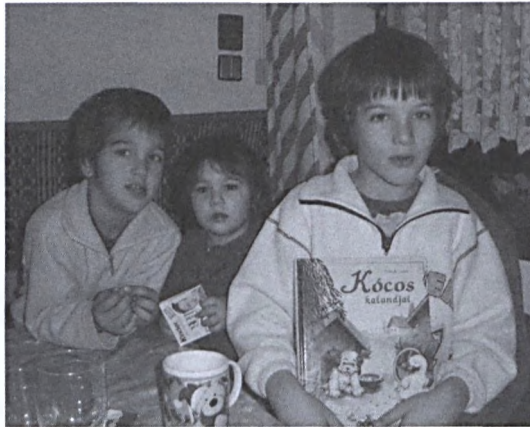
BERKESD

Berkesden december 20-án tartotta meg a települési önkormányzat a cigány kisebbségi, valamint a német önkormányzattal közös ünnepségen a **nyugdíjasok karácsonyát**. A településen élő nyugdíjasok szívesen vesznek részt ezen a már hagyományos ünnepségen, ahol kaláccsal és teával, terített asztal mellett élvezhették az általános iskolások és nyugdíjasok műsorát. Az önkormányzat külön ajándéka volt Zoltáni Zoltán ének-és gitárművész karácsonyi műsora. A műsor befejeztével a képviselők szerény ajándékesomaggal kívántak szeretetteljes ünnepeket a nyugdíjasoknak.

ERZSÉBET**- Karácsonyi ajándékozás Erzsébeten**

Jobb adni, mint kapni mondják és vallják ezt sokan. Főleg ilyenkor Karácsony táján figyelünk jobban egymásra. Falunkban a 60. életévüket betöltött idősök kaptak 2500 Ft-ot Karácsonyra. A falu minden lakójának egy kis üdvözlőlapot küldtünk falunk látképéről, amit Pinczehelyi Sándor festőművész ajánlott fel kisfalunknak. Egy munkatársam, aki mesekönyveket ír keresett meg olyan szándékkal, hogy ő is így érez és az általa írt mesekönyvből két példányt ajánlott fel olyan több gyermekes családnak, amely a falunkban él és ezt szívesen fogadja. *Fenti képünkön*

Köszönjük szépen Feketű Csabának a könyv írójának, a könyvek jó helyre kerültek. De ugyanilyen jó helyre került az a számítógép is amit a kistérségtől kaptunk. Ezt egy olyan kislánynak adtuk aki 6.



osztályos. Eddig még nem volt számítógépe viszont az iskolában most kezd ismerkedni a számítógéppel, az informatikával. Az ő nevében is köszönetet mondunk Dr. Wekler Ferencnek az adományért, ami a legjobb helyre került. Mindenkit kérünk és biztatunk arra, hogy ha módja és lehetősége van segítsen másokon. Nem kell, hogy ezt pont Karácsonyra essen.

- Erzsébeti betlehemezés
A karácsonyra való készülődést az adventi előkészületekkel kezdte a falu lakossága. Ezután a falu



fiataljai kezdtek készülni 6-14 éves korig. betlehemi játékot tanultak be. Két változat volt a repertoárjukban. Egy, amit a falu utcáin végigvonulva

minden olyan házban előadtak, ahol ezt kérték, vagy engedték nekik. A másik változat a templomi volt, itt hosszabb előadásban mutatták be Jézus születését. A gyerekek

nagyon ügyesek voltak, mind az utcai, mind a templomi előadásokon. Ez látszott abból, hogy nagyon sokan jöttek el az éjféli misére, amit a fiatalok az utcai betlehemezés alkalmával publikáltak. Jó volt látni a szülőknek és a falu lakóinak és szinte minden generációnak a meghatódottságát. Jó volt hallani Márton tanár úr dicsérő szavait. A gyerekek nagy örömmel fogadták az egyházközösség által készített kis csomagokat. Úgy érzem szívesen jönnek majd jövőre is betlehemezni, és a falu lakói hasonló nagy szeretettel várják majd őket.

- Színházlátogatás
A német kisebbségi és a falu önkormányzata közösen színházlátogatást szervezett. A Pécsi Nemzeti Színház színészeinek előadásában A

Luxenburg grófja című operettet nézte meg a faluból 42 fő. A szervezésen kívül a busz bérletét vállalta magára a két képviselő testület. Az előadás nagyon tetszett mindenkinek. Legközelebb farsangra tervezünk hasonló színházlátogatást. Az előadásokat plakátokon hídetjük meg, amire az önkormányzatnál lehet jelentkezni. Mindenki jelentkezését szeretettel várjuk.

- Mikulás ünnepség

2006. december 5. - Hintón jött a Mikulás Erzsébetre. A Mikulásra várt hó az idén sajnos elmaradt, ezért hát a Mikulás bácsi pónik húzta hintóval járta a környékünket. Hosszú ősz szakállán nem a dér tündökölt, hanem a kora délutáni napsütés. Délelőtt gyalogosan tért be az óvodába. A gyerekek versekkel és énekekkel várták. Szinte mindenkiről csak jót tudott mondani, virgácsot nem is adott az ovisoknak, hiszen azt csak a rossz gyerekek kapnak. Délutánra már kicsit elfáradt ezét hát hintóval ment a házakhoz a krampuszok kíséretével, akik nagy segítségére voltak az ajándékok csomagolásában és kiosztásában. Jó volt látni a gyerekek meghitt, megilletődött kis arcát. Boldogságukat, örömeiket, miben a szüleikkel is osztoztak. Köszönet a segítőknek, köszönet a támogatóknak.
Üdvözlettel: a Mikulás bácsi u.i.: Másnap a betlehemes próbán volt olyan kisfiú aki így köszönt csokolom Mikulás polgármester bácsi!

Erőt egészséget és családi békességet kívánok minden erzsébeti és egyben kistérségi lakosnak 2007-ben is!
Horváth János
Erzsébet polgármestere

KÖZÖSSÉGI ÉLET

HIDAS

- December 14-én a hidasi Művelődési Házban **ifjúsági fórumot** tartottak. Az ifjúsági fórumot a Kulturális, Sport és Ifjúsági bizottság szervezte. A bizottság tagjain kívül több képviselő is megjelent még. A fórumon az ott megjelent fiatalok mondták el elképzeléseiket arra vonatkozóan, hogyan képzelték a szabadidő kultúrált eltöltésének lehetőségeit, milyen programokat, eseményeket szeretnének megvalósítani a jövőben, így az ott jelenlevő képviselők rögtön első kézből halhatták a felmerülő igényeket, adhattak választ az elhangzott kérdésekre, szólhattak hozzá a megvalósulásra váró ötletekhez, világíthattak rá lehetőségekre, akadályokra, vagy éppen adhattak ötleteket a megvalósítás lehetőségeihez.

- December 21-én a Hidasi Általános és Zeneiskola növendékei tartották meg szokásos **karácsonyi hangversenyüket**. A jelenlevők élvezhették a hosszú hónapok, évek tanulásának, munkájának gyümölcsét a felcsendülő dallamokban.

- Karácsony előtti héten a hidasi Képviselőtestület a Polgármesteri Hivatal aktív közreműködésével **minden 70. életévét betöltött hidasi polgárnak** karácsonyi meglepetéscsomagot ajándékozott. Az idős emberek nagy örömmel fogadták ezeket a kezdeményezést.

- **Kiélezett küzdelem a hidasi terembajnokságon!** Ezen a télen harmadik alkalommal került megrendezésre Hidason a község amatőrr teremlabdarúgó bajnoksága.



Eddig mindkét alkalommal helyi csapatok diadalmaszkodtak a sorozatban, most azonban a Bonyhádi Szaracénok is komoly esélyesnek számít. A kiegyenlített erőviszonyokat jelzi, hogy a záró forduló előtt még mindig három csapat



pályázik az aranyéremre: a bonyhádi fiatalok mellett a Hidas Ászok és a község centrumtárságának lakóiból összeállt Centrum FC. A címvédő Lignitbányász sérültjei és hiányzói miatt idén már biztosan leszorul a dobogóról.

*Fenti képünkön
Legtovább a Hidas Ászok
maradt veretlen!*

- **Közös ünneplés Hidason**
A Luca napján tartott zenés műsorral egybekötve adventi

játszóházat és kézműves délutánt rendeztek Hidason a díszes ünnepekre való készülődés jegyében. Miután december 13-án minden résztvevő saját maga által készített dekorációkkal gazdagodott, a következő héten a község közös fenyője

is ünnepi díszbe öltözött a Tamási Áron Művelődési Ház színpadán! A faállításhoz természetesen méltó ünnepély is tartozott, amelynek színvonalát a helyi óvodások és iskolások mellett felnőtt zenészek, versmondók és táncosok is emelték. A Hidasi Nagykarácsony ünnepségét idén is egy Betlehemesjáték zárta.

*Alsó képünkön:
Néptánc és iskolai színdarab
is helyet kapott a műsorban*

- **Tervek Hidason, avagy éledeznek a régi bálozók**
Néhány „szűkebb” esztendő után az utóbbi hónapokban visszatérni látszik a hidasiak egykor legendás bálszeretete. Daradics Tibor, a község ifjú művelődésszervezője szerint lassan felnő egy generáció, amely csak hírből hallott a jó hangulatú helyi bálokról. A hosszú pangás oka szerinte abban keresendő, hogy lakosság túl kritikus szemmel vizsgál minden kezdeményezést. „A vendégeket ritkán érdekelné az, hogy kinek mennyi munkája fekszik egy-egy rendezvényben. A lényeg a végeredmény. Ha színvonalas műsort látnak, arra felkapják a fejüket és visszajelzéseikkel meghálálják a szervezők erőfeszítéseket. Értékelhető programok pedig csak alázatos munkával és szervezéssel, újdonságokra való nyitottsággal érhetőek el.”

A december utolsó napján tartott szilveszteri bál a szervezők szerint - a nyári szabadtéri rendezvények és az októberi szüreti multság után - szerencsére ismét nagyon jó hangulatban telt. „Az igényeket végig szem előtt tartva szeretnénk újra szokásba hozni a legjelesebb alkalmakhoz kötődő bálokat. Van viszont egy merészebb célunk is. Az eddigi tapasztalatokat és a segítőkész ötleteket felhasználva egy kulturális fesztivált honosítanánk meg a községben. A Hidasi Bányásznapiak mellett így az év első felére is jutna egy szabadtéri kikapcsolódás a helyi és környékbeli lakosságnak, amely így szórakoztató programokon keresztül ismerkedhetne meg az itt élő népcsoportok származásával, kultúrájával és szokásaival.”

KÖZÖSSÉGI ÉLET

HIDAS**Iskolai hírek**

- December a Mikulás köszöntésével kezdődött. Este a hidasi pedagógusok Mikulás discóval kedveskedtek a gyerekeknek. A jó hangulatról a nyolcadikosok által szerkesztett zene gondoskodott.

-December 19-én délután megrendeztük a hidasi Általános és Zeneiskolában a mese- és novellamondó versenyt. Az írott szó kellemes időtöltés felnőtteknek és gyerekeknek egyaránt. Meséken, történeteken növekedtünk. Ebből kaptunk ízelítőt ezen a rendezvényen A zsűri tagjai nyugdíjas kollégák voltak.

- A karácsonyt a zeneiskolások hagyományos karácsonyi koncertjükkel köszöntötték. A felcsendülő muzsika hangjai mindenkit elvarázsoltak. A koncerten valamennyi növendék fellépett.

- December 22-én az egész iskola kivonult a falu Művelődési Házába. A karácsonyi műsor a mesemondó verseny győzteseinek előadásával kezdődött. A nyolcadikosok karácsonyi dalokkal kedveskedtek. Ezután versek és további dalok következtek. A műsort az Irodalom Barát szakkör által előadott „Kék madár” című darab zárta. Az iskolába visszatérve karácsonyi vásárral, és ajándékozással folytatódott a nap.

NAGYPALL

- „Házhoz megy a télapó” Ezzel a szlogennel már 15 éve találkozhatnak a nagypalliak. A szülők kérésére az ajándékokat az önkormányzat Mikulása adja át a gyerekeknek. Az idei évben 15 gyermeket az otthonában ajándékozott meg a télapó.

- A Régi Mesterségeket Felelevenítő Közhasznú Egyesület ez évben először



rendezte meg a Karácsonyi Kézműves Vásárt és Játzóházat. A rendezvényt Grátz Erika polgármester asszony nyitotta meg, majd a Pécsváradi Zeneiskola nagypalli növendékeinek karácsonyi koncertjét hallhatták az érdeklődők. Délután 2 órakor a nagypalli iskolások betlehemi pásztorjátékot mutattak be. A kézművesek egész nap foglalkozásokon mutatták meg főleg a gyerekeknek a népi mesterségek szépségeit, fortélyait, valamint lehetőség volt a kézművesek által elkészített tárgyak vásárlására is. A nagy sikerre való tekintettel az egyesület úgy döntött, hogy ezt a kezdeményezést folytatni szeretnék, és minden év ezüst vasárnapján megrendezik ezt a játszóházzal egybekötött vásárt.

- December 13.-án a

kultúrházban a zeneiskola növendékei karácsonyi hangulatot varázsoltak a gyermekek lelkébe. Karácsonyi zenével örvendeztették meg az óvodásokat és az iskolásokat.

- A Nagypalli Magyar-Német Barátság Klub az idei évben is megrendezte a hagyományos „Karácsonyváro estjét” Bérces Boldizsárné elnök asszony köszöntője után az iskolások karácsonyi műsorát nézhették

átvehette a 10.000.-Ft-os vásárlási utalványt.

Köszönjük!

Gál Lajosné

Óvodavezető

- December 6-án a nagypalli gyermekekhez is eljött a Télapó. Az óvodások és az Általános Iskola tanulói a Kultúrházban gyűltek össze, majd dalokat énekeltek. Így várták a Mikulást, aki hamarosan meg is érkezett. Még a Krampuszt is elhozta magával, akinek volt egy gitárja. A Télapó és a Krampusz egy jelenettel, téli- és mikulásdalokkal szórakoztatták a gyerekeket, akik együtt énekeltek velük az énekeket. Műsoruk végén pedig a Télapó ajándékokkal lepte meg az óvodásokat és iskolásokat, akik megígérték, hogy egész évben jók lesznek, így a jövő évben is sok szeretettel várják a Mikulást.

- A nagypalli Általános Iskola tanulói december 19-én karácsonyváro műsorukkal ajándékozták meg szüleiket, ismerőseiket és a falu lakosságát. A műsor keretein belül az első osztályosok egy téli jelenetet adtak elő, a nagyobbak pedig karácsonyi versekkel, énekekkel, tánccal készültek. A karácsonyi műsor második felében pedig, a gyermekek a betlehemi pásztorjátékot jelenítették meg, felelevenítve amint a pásztorok és a három királyok felkeresték Mária és József gyermekét a kis Jézuskát.

Ez utóbbit, a pásztorjátékot az iskola tanulói december 21-én Pécsen is nagy sikerrel adták elő, a városi Polgármesteri Hivatal Dísztermében. Ezen a karácsonyi ünnepségen a pécsi Pedagógiai Intézetben fejlesztett gyermekek és szüleik vettek részt. Minden nagypalli tanuló egy kis ajándékkal tért haza, amivel saját fenyőfájukat díszíthették fel otthonukban.

Aszmann Róbertné

Igazgató

meg a klub tagjai. Ezt követően a sütemények és a finom nagypalli borok ízlelésével egy kellemes estét töltöttek el a résztvevők, ahol minden tag ajándékot vehetett át a klubvezetőtől.

- 2006. március 25.-én indította az UNICEF Magyar Bizottsága útjára a „Kis pénz-nagy segítség” című programot. Óvodánk is csatlakozott a gyűjtési akcióhoz. Az akció célja, hogy az otthon fiókjaiban kallódó 1 és 2 forintos érméket gyűjtsük össze. Az összegyűjtött pénz feléből hazai kistérségi óvodákat segít az UNICEF, a másik feléből iskolákat épít a legszegényebb országokban. Köszönet a szülőknek, dolgozóknak, falubelieknek, hogy segítették akciónk eredményességét. December 21.-én a Pécsi Esélyek Háza megjutalmazta a részt vevő óvodákat, így a mi óvodánk is

KÖZÖSSÉGI ÉLET

ÓFALU

Mindenki Karácsonya 2006.

Az önkormányzat december 17.-én tartotta meg az immár hagyományos karácsonyi ünnepségét, melyen a falu apraja-nagyja részt vett.

A kultúrház szinte kicsinek látszott, olyan sokan voltak kíváncsiak a gyerekek és a fiatalok műsorára.

Az idei évben - szakítva az eddigi hagyományokkal nem csak az általános iskolások és az óvodások léptek fel, hanem bekapcsolódtak a műsorba a középiskolások és az egyetemisták is, így maga a műsor is eltért a megszokottól.

A ünnepség összeállítói a korosztálynak megfelelő zeneszámokat válogattak, a fiatalok pedig nagy átéléssel és élvezettel adták elő műsorukat.

A nézőközönség nagyon élvezte az előadást, meghatottan figyelték gyermekeik, unokáik szereplését, mellyel ünnepélyessé varázsolták ezt a vasárnap délutánt.

Az önkormányzat szeretne köszönetet mondani Vörös Márta és Dorn Andrea pedagógusoknak a színvonalas műsor előkészítéséért, hiszen ők szabadidejüket feláldozva vállalkoztak arra, hogy betanítsák a gyerekeknek a verseket, énekeket.

Köszönjük a település diákjainak kicsiknek és nagyoknak egyaránt - hogy ismét felejthetetlen ünnepet varázsoltak a falu lakosságának.

Képes beszámolóink fentről lefelé:

- a legkisebbek is felléptek
 - ők az általános iskolások
 - szakközépiskolásaink és
 - egyetemistáink
- Szeibert Edéné



SZELLŐ

- December 23-án este, Szellő lakossága ünnepélyes keretek között **megemlékezett a volt Szovjetunióba internált német fiatalokról.**

A talapzatot körülvevő gyertyák sokaságának fénye, mint egy égő koszorú a szobor előtt álló emberek együttérzését jelképezte.

A polgármester ünnepi megemlékezése után a hozzátartozók és a testület nevében, virágot helyeztek el a szobor talapzatára, miközben szólt a harang.

- A **karácsonyi rendezvény** a kultúrházban folytatódott.

A hagyományokat felelevenítő gyerekek, műsorral kedveskedtek a nagyszámú közönségnek. Mikulás közreműködésével a szellői vállalkozó és a testület által a gyerekeknek felajánlott csomagok mellett, a nyugdíjas korosztály a rokkantnyugdíjasokkal együtt, átvehették az önkormányzat által felajánlott 3-3 ezer forintot.

- **Szilveszter estét „batyus bálon”, jó hangulatban mulattak idősek és fiatalok.**

Éjfélkor, pezsgővel köszöntötték egymást, majd hajnalig tartott a bál.

MECSEKNÁDASD

- A Neue Chancen nevű pályázaton **számítógépeket nyert a Gondozási Központ.** Januárban 10 bentlakó képzése indul meg az internet és a számítógéphasználatra vonatkozóan.

- A Notruffinger 2006. nevű nyertes pályázat által újabb **8 db jelzőkészüléket kaptak,** amelynek beüzemelése folyamatban van. Ezzel a mecseknádasdi mikro-térségben összesen 81 készülék üzemel.

KÖZÖSSÉGI ÉLET

LOVÁSZHETÉNY

Polgárőr Egyesület Mikulása felkereste az egyesülethez tartozók gyerekeit és ajándékosaggal lepték meg őket.

Fenti képünkön

Továbbá az egyesület tagjai egy helyi vállalkozó felajánlásával a falu központjába egy 8 méteres fenyőfát állítottak, amelyet díszekkel és fényfüzérrel feldíszítették a település lakosságának örömeire.

Lovászhetényi Polgárőr Közhasznú Egyesület

**PÉCSVÁRAD**

- December 7-én sokan jelentkeztek a pécsváradi művelődési házban megtartott kiszállásos **véradásra**.

Középső képünkön

Karácsony előtt fokozódott az emberek segítőkészsége és 102-en gondolták úgy, hogy vérüket adják rászoruló embertársaiknak. A donorok közül a 24 első véradó főleg a helyi középiskola diákjaiból került ki. Ezúton is köszönjük tanáraiknak, hogy biztosították a diákok megjelenését és a tanulóknak az önzetlen segítséget. A helyi Vöröskereszt minden véradónak karácsonyi ajándékkal köszönte meg a részvételt.

- Január 9-én, a tagság kétharmados részvételével tartotta meg éves közgyűlését a pécsváradi **Nyugdíjasok Körzeti Egyesülete**. A 2006-os esztendőről tartott közhasznúsági beszámolót, valamint az egyesület pénzügyi beszámolóját a tagság elfogadta.

A 2007-es év tervei között szerepel több közös program

a környező településekkel (Zengővárkony, Nagypall, Fazekasboda)

Továbbra is fontos az egyesület érdekképviseleti munkája. Segítik a méltányossági nyugdíj kérelmek, az egyszeri gyógyszersegélyek, az üdülési csekkek, egyéb kérelmek megírását,

továbbítását. Nyári kirándulásukat a Dél-Alföldre, gyógyvízes fürdőhelyek felkeresésére tervezik.

Alsó képünkön a felköszöntött klubtagok

- Negyedik alkalommal adta át Ljubljanában a Szlovén Műfordítók Egyesülete a

**“NÉGY ÉVSZAK A ZENGŐALJÁN”
Az együttműködés gyümölcse**

A Nyugdíjasok Körzeti Egyesülete, mint gesztor, sikeresen pályázott az Egészséges Településekért Alapítvány által kiírt “Egészségterv” programon.

A „Négy évszak a Zengőalján” programsorozat négy település közös pályázata: Pécsvárad, Fazekasboda, Nagypall és Zengővárkony.

A megvalósuló programokból:

„Közös Farsang” Pécsvárad,

„Tavaszköszöntő” Zengővárkony, „Nagyi sütije-Papa itala” Pécsvárad,

„Pogácsa Fesztivál” Nagypall, „Kistérségi Idősek Napja” Fazekasboda és „Közös Karácsony” Pécsvárad.

szlovén irodalom külföldi terjesztését és a kultúra közvetítését elismerő **Lavrin diplomát**, melyet ez alkalommal a Pécsváradon élő **Gállos Orsolya** (a Pécsváradi Várbaráti Kör elnöke, önkormányzati képviselő) vehetett át. Az elismerés a műfordító munkásságát díjazza, a csaknem ötven szlovén műalkotás prózai, drámai és lírai művek magyarra ültetését. A műfordító 1973 óta tolmácsol magyar nyelvre szlovén irodalmi műveket és horvátból, szerbből is fordít.

PROGRAMAJÁNLÓ

PÉCSVÁRAD

- **Január 27-én, szombaton Svábbál** lesz a művelődési központban. Zene: Bravi Buam (Pilisvörösvár). Asztalfoglalás: Maddalena Pizzéria 72/466-552

- **Február 10-én, szombaton 16 órai kezdettel, Közös Zenés Farasang** a pécsváradi, zengővárkonyi, nagypalli és fazekasbodai nyugdíjasokkal.

- **Február 17-én** rendezi meg a Zenesikola a hagyományos Szülők-Nevelők bálját.

MECSEKNÁDASD

- **Február 10-én** kerül megrendezésre az óvodások, 17-én pedig az iskolások **jelmezbáli mulatsága**. Sok szeretettel várnak mindenkit a szervezők.

- Nemcsak a fiatalok vígadnak a farsangi időszakban. **Február 16-án** kerül megrendezésre a **Gondozási Központban az idősek farsangi mulatsága**. A gondozási központ lakói vendégül látják a vérméidi idősek klubjának tagjait, valamint a mecseknádasdi nyugdíjas klubot, akik vidám műsorral lépnek fel a rendezvényen.

HUTZELRAD - TÜZESKERÉK GURÍTÁSEgyedülálló óbányai hagyományfelelevenítése2007. február 25-én

Szemet gyönyörködtető, szívet melengető hagyományt újítottak fel néhány éve az óbányai fiatalok, a Tüzes-kerék gurítás hagyományát. Az országban egyedülálló télűző-termésjósló hagyomány látványossága minden évben sok-látogatót vonz ide.

Hamvazószerda utáni első vasárnapjának ünnepe. Előtte való pénteken öt-hat felső tagozatos legény elment a Winterbergre elmentek egy vadkörtefához, ahol száraz fát gyűjtöttek. Szombaton délelőtt előkészítették a fáklyákat, és zsindeleyeket. Vasárnap ebéd után a legények elindultak a vadkörtefához, és megrakták a tüzet. Litánia után estharangszóig elkezdtek dobálni a tűzbetett zsindeleyeket a hegyoldalról, és verseltek hozzá. A harangszó alatt imádkoztak, majd fogták a szalmával kitömött kereket és fáklyákat, meggyújtották a tűzön és legurították a hegyoldalon, a fáklyákat futva vitték lefelé. Amerre a kerék gurult a falu azon oldalán volt várható a legtöbb gyümölcsstermés.

Este a falu elejétől a végéig minden házba betértek a legények, verseltek, tojástartást és pénzt kaptak, majd testvériesen elosztották egymás között.

Érdeklődni: 72-463-035, obanya@enternet.hu

IDEGENFORGALMI FÓRUM

Tisztelettel meghívjuk az idegenforgalomban érdekelt vállalkozások képviselőit, valamint mindazokat, akik a turizmus iránt érdeklődnek soron következő idegenforgalmi fórumunkra, melyet **2007. január 31-én, szerdán 17 órakor tartunk a pécsváradi Művelődési Központban.** Jöjjön el Ön is, mondja el ötleteit, javaslatait, gondolkodjunk - tegyünk együtt a térség vendégforgalmának növekedéséért!

Szeretettel várjuk!

Bósz Patrícia - Tourinform Pécsvárad,
Fischer József - Mecsekkapuja Turinfopont



PÉCSVÁRADI
KISTÉRSÉGI IFJÚSÁGI
FÓRUM

- A Pécsváradi Kistérségi Ifjúsági Fórum 2006. december 10-én **évadzáró** informális összejövetelt tartott Mecseknádasdon, a Civil Szervezetek Házában.

Az összejövetel célja az volt, hogy a Fórum jelenlegi és leendő tagjai egy kötetlen program keretén belül közelebbről is megismerjék egymást, és kedvet kapjanak a további aktív közreműködéshez. Az érdeklődőket forralt bor és karaoke várta.

- 2007. január 13-án került megrendezésre az **Újévi Focikupa** Pécsváradon. A megmérettetésre a kistérségből 8 csapat vállalkozott. Első helyen a Holsten csapata végzett (*képünkön*), második Szilágy csapata lett, míg a dobogó harmadik fokán a Digistar csapata állhatott. A csapatoknak ezúton is köszönjük a részvételt, a nyerteseknek gratulálunk.

A Fórum továbbra is várja csatlakozni vágyó fiatalokat, civil szervezeteket, ifjúsági önkormányzatokat!

Következő ülésünk ideje és helye:

2007. február 23. (péntek), 18 óra, Szilágy



Síremlékek Örök Garanciával

- felújítás
- tisztítás

Épületmunkák

- fedkövek
- ablakpárkányok
- pultok

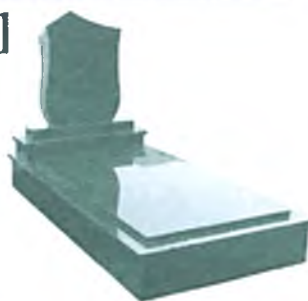
Érdeklődni:

Kácsor András

7630 Pécs,

Deák F. Utca 148

Tel: 06 20 590 1579



Síremlék kiállítás megtekinthető a Pécsvárad, Nagypall kereszteződésben!

MÉZ ELADÓ!

Garantáltan
jó minőségű
méz
egész évben
eladó!

Érdeklődni:
Hochrein
Pécsvárad,
Zengő köz 2.

Telefon:
72/465-780

SUZUKI

SPÓROLJON!!!

**AKÁR 0% INDULÓTÓL
HAVI 16.500 FT TÖRLESZTÉSTŐL
FÉLÉVES KLÍMÁS IGNIS, SWIFT, SX4!**

**CSERÉLJE LE RÉGI AUTÓJÁT
ÉS DRÁGA HITELET!**

**ÓRIÁSI HASZNÁLTAUTÓ-KÍNÁLAT,
9.900 FT HAVI TÖRLESZTÉSTŐL!**

* A készlet erejéig. A részletek felől érdeklődjön szalonunkban!

**KERESSÉK, HÍVJÁK A SUZUKI BARTÁT,
A LEGJOBB AJÁNLATOT TŐLÜNK KAPJÁK!**

SZEKSZÁRD, Selyem út 3. Tel.: 74/415-611, 74/511-989, 74/528-911

74/415-051, 06-20/212-37-62 • Régi szalon: 74/511-828

E-mail: suzuki-szekszard@suzukibarta.hu

PAKS, 6-os főúti telephely: Tel.: 75/511-300, 20/96-13-499

E-mail: barta200@t-online.hu Tolnai út 17. • Tel.: 75/519-060...066

06-20/489-99-96 • Szerviz: 75/519-067 • Fax: 75/519-068



SUZUKI

BARTA
A GARANCIA!

www.
suzukibarta.
hu

www.
suzukilicit.hu



ZENGŐVIDÉK

A Pécsvárad Többcélú
Kistérségi Társulás
havonta megjelenő
információs lapja
Megjelenik 5500 példányban.

Felelős kiadó:
Dr. Wekler Ferenc
Szerkesztő:
Kárpáti Árpád

Szerkesztőség, nyomdai
előkészítés:
Pécsvárad Kistérségi Teleház
7720 Pécsvárad,
Kossuth L. u. 31.
Tel.: 06-30/356-3570
E-mail:
telehaz@pecsvarad.hu

Hirdetésfelvétel:
Kistérségi Iroda
Pécsvárad, Gyenes T. u. 6/2.,
tel.: 72/465-331
Készült a
Völgység Nyomdában
Tel: 74/451-812

Az újság internetes szolgáltatója
a Drávanet Rt.!

web: www.zengovidek.hu

ISSN 1786-4690 (Nyomtatott)
ISSN 1787-4696 (Online)